

AGREEMENT

**BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES
AND THE ORGANISATION FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT
ON PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE ORGANISATION
IN THE UNITED MEXICAN STATES**

**THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES AND THE ORGANISATION
FOR ECONOMIC CO-OPERATION AND DEVELOPMENT**

CONSIDERING that the United Mexican States (subsequently referred to as "Mexico") has been invited to accede to the Convention on the Organisation for Economic Co-operation and Development of 14th December, 1960; and

HAVING REGARD to the Supplementary Protocol No. 2 to the Convention on the Organisation for Economic Co-operation and Development and, in particular, paragraph (d);

HAVE AGREED as follows:

ACCORD

**ENTRE LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS MEXICAINS
ET L'ORGANISATION DE COOPERATION ET DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE
RELATIF AUX PRIVILEGES ET IMMUNITES DE L'ORGANISATION
AUX ETATS-UNIS MEXICAINS**

**LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS MEXICAINS ET L'ORGANISATION
DE COOPERATION ET DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUES**

CONSIDÉRANT que les Etats-Unis Mexicains (ci-après appelés le "Mexique") ont été invités à adhérer à la Convention relative à l'Organisation de Coopération et de Développement Economique du 14 décembre 1960 ; et

VU le Protocole Additionnel N° 2 à la Convention relative à l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques et, en particulier, son paragraphe (d) ;

SONT CONVENUS de ce qui suit :

ARTICLE 1 - DEFINITIONS

For the purpose of this Agreement:

Mexico comprises all the territory of Mexico according to national and international law;

Organisation means the Organisation for Economic Co-operation and Development;

Representatives shall be considered to include all delegates, alternates, advisers, technical experts and secretaries of delegations;

Officials shall be the categories of officials to which the provisions of this Agreement apply as specified by the Secretary-General and submitted to the Council of the Organisation. The names of the officials included in these categories shall from time to time be made known to the Government of Mexico;

Members means countries which are Members of the Organisation;

Non-Member Participants means countries or international organisations which have received an invitation from the Organisation to participate in a meeting convened by the Organisation.

ARTICLE 2 - JURIDICAL PERSONALITY

The Organisation shall possess juridical personality. It shall have the capacity:

- (i) to contract;
- (ii) to acquire, hold and dispose of movable and immovable property; and
- (iii) to institute legal proceedings.

ARTICLE 3 - PROPERTY, FUNDS AND ASSETS

The Organisation and its property and assets, wherever located and by whomever held, shall enjoy immunity from every form of legal process except insofar as, in any particular case, it has expressly waived its immunity. It is, however, understood that no waiver of immunity from jurisdiction shall be held to imply waiver of immunity in respect of the execution of a judgment, for which a separate waiver shall be necessary.

ARTICLE 1 - DEFINITIONS

Au sens du présent Accord :

Le **Mexique** comprend la totalité du territoire du Mexique selon le droit national et international ;

Le terme **Organisation** désigne l'Organisation de Coopération et de Développement Economiques ;

Le terme **Représentants** est considéré comme comprenant tous les délégués, suppléants, conseillers, experts techniques et secrétaires de délégation ;

Le terme **Fonctionnaires** désigne les catégories de fonctionnaires auxquels s'appliquent les dispositions du présent Accord telles qu'elles sont déterminées par le Secrétaire général et soumises au Conseil de l'Organisation. Les noms des fonctionnaires compris dans ces catégories seront communiqués périodiquement au Gouvernement du Mexique ;

Le terme **Membres** désigne les pays qui sont Membres de l'Organisation ;

Le terme **Participants non membres** désigne les pays ou organisations internationales qui ont reçu une invitation de l'Organisation à participer à une réunion organisée par l'Organisation.

ARTICLE 2 - PERSONNALITE JURIDIQUE

L'Organisation possède la personnalité juridique. Elle a la capacité :

- (i) de contracter ;
- (ii) d'acquérir, de détenir et d'aliéner des biens immobiliers et mobiliers ; et
- (iii) d'ester en justice.

ARTICLE 3 - BIENS, FONDS ET AVOIRS

L'Organisation, ses biens et avoirs, quels que soient leur siège et leur détenteur, jouissent de l'immunité de juridiction, sauf dans la mesure où l'Organisation y a expressément renoncé dans un cas particulier. Il est toutefois entendu que la renonciation ne peut être réputée s'étendre à des mesures d'exécution d'un jugement, pour lesquelles une renonciation distincte est nécessaire.

ARTICLE 4 - PREMISES

The premises of the Organisation shall be inviolable. The property and assets of the Organisation, wherever located and by whoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation and any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative action.

ARTICLE 5 - ARCHIVES

The archives of the Organisation, and in general all documents belonging to it or held by it, shall be inviolable wherever located.

ARTICLE 6 - CURRENCY

Without being restricted by financial controls, regulations or moratoria of any kind:

- (i) the Organisation may hold currency of any kind and operate accounts in any currency; and
- (ii) the Organisation may freely transfer its funds from Mexico to another country or within Mexico and convert any currency held by it into any other currency at a rate not less favourable than that accorded by Mexico to any other Government or International Organisation.

ARTICLE 7 - ASSETS, INCOME AND PROPERTY EXEMPTIONS

The Organisation, its assets, income and other property shall be:

- (i) exempt from all direct taxes; it is understood however, that the Organisation will not claim exemption from rates and taxes which are in fact no more than charges for public utility services;
- (ii) exempt from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of articles imported or exported by the Organisation for its official use. It is understood, however, that articles imported under such exemption shall not be sold in Mexico except under conditions agreed with the Government of Mexico;
- (iii) exempt from customs duties and prohibitions and restrictions on imports and exports in respect of its publications.

ARTICLE 4 - LOCAUX

Les locaux de l'Organisation sont inviolables. Ses biens ou avoirs, où qu'ils se trouvent et quel que soit leur détenteur, sont exempts de perquisition, réquisition, confiscation, expropriation ou de toute autre forme de contrainte exécutive, administrative, judiciaire ou législative.

ARTICLE 5 - ARCHIVES

Les archives de l'Organisation et, d'une manière générale, tous les documents lui appartenant ou détenus par elle, sont inviolables où qu'ils se trouvent.

ARTICLE 6 - DEVICES

Sans être astreinte à aucun contrôle, réglementation ou moratoire financiers :

- (i) l'Organisation peut détenir des devises quelconques et avoir des comptes en n'importe quelle monnaie ; et
- (ii) l'Organisation peut transférer librement ses fonds du Mexique dans un autre pays ou à l'intérieur du Mexique et convertir toutes devises détenues par elle en toute autre monnaie à un taux au moins aussi favorable que le taux accordé par le Mexique à tout autre gouvernement ou toute autre organisation internationale.

ARTICLE 7 - EXONERATIONS CONCERNANT LES AVOIRS, REVENUS ET BIENS

L'Organisation, ses avoirs, revenus et autres biens sont :

- (i) exonérés de tout impôt direct ; il est entendu, toutefois, que l'Organisation ne demandera pas l'exonération d'impôts qui ne constituent que la simple rémunération de services d'utilité publique ;
- (ii) exonérés de tous droits de douane et prohibitions et restrictions d'importation ou d'exportation en ce qui concerne les objets importés ou exportés par l'organisation pour son usage officiel. Il est entendu, toutefois, que les objets ainsi importés en franchise ne seront pas vendus sur le territoire du Mexique, à moins que ce ne soit à des conditions agréées par le Gouvernement du Mexique ;
- (iii) exonérés de tout droit de douane et de toutes prohibitions et restrictions d'importation et d'exportation à l'égard de ses publications.

ARTICLE 8 - SALE OF PROPERTY

While the Organisation will not, as a general rule, claim exemption from excise duties and from taxes on the sale of movable and immovable property which form part of the price to be paid, nevertheless, when the Organisation is making important purchases for official use of property on which such duties and taxes have been charged or are chargeable, the Government of Mexico shall, wherever possible, make appropriate administrative arrangements for the remission or return of the amount of duty or tax.

ARTICLE 9 - FACILITIES IN RESPECT OF COMMUNICATIONS

The Organisation shall enjoy in the territory of Mexico, for its official communications, treatment not less favourable than that which it accords to any other government including its diplomatic mission in respect of radiograms, telephotos, telephone and other communications and press rates for information to the press and radio.

ARTICLE 10 - CENSORSHIP

No censorship shall be applied to the official correspondence and other official communications of the Organisation.

ARTICLE 11 - REPRESENTATIVES OF MEMBERS AND NON-MEMBER PARTICIPANTS

Representatives of Members and Non-Member Participants accredited to the Organisation or to an international conference convened by the Organisation shall, in the exercise of their functions and during their journey to and from the place of meeting, enjoy the following privileges and immunities:

- (i) immunity from personal arrest or detention, and from seizure of their personal baggage;
- (ii) immunity from suit and other legal process;
- (iii) inviolability of papers and documents;
- (iv) exemption in respect of themselves and their spouses from immigration restrictions, alien registration and national service obligations;
- (v) the same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign governments on temporary official missions;

ARTICLE 8 - VENTE DE BIENS

Bien que l'Organisation ne revendique pas, en principe, l'exonération des droits d'accise et des taxes à la vente entrant dans le prix des biens mobiliers ou immobiliers, cependant, quand elle effectue pour son usage officiel des achats importants dont le prix comprend des droits et taxes de cette nature, le Gouvernement du Mexique prendra, chaque fois qu'il lui sera possible, les dispositions administratives appropriées en vue de la remise ou du remboursement du montant de ces droits et taxes.

ARTICLE 9 - FACILITES DE COMMUNICATIONS

L'Organisation bénéficiera sur le territoire du Mexique, pour ses communications officielles, d'un traitement au moins aussi favorable que le traitement accordé par lui à tout autre gouvernement, y compris sa mission diplomatique, en ce qui concerne les radiotélégrammes, téléphotos, communications téléphoniques et autres communications ainsi que les tarifs de presse pour les informations à la presse et à la radio.

ARTICLE 10 - CENSURE

La correspondance officielle et les autres communications officielles de l'Organisation ne pourront être censurées.

ARTICLE 11 - REPRESENTANTS DES MEMBRES ET DES PARTICIPANTS NON MEMBRES

Les représentants des Membres et des participants non membres accrédités auprès de l'Organisation ou d'une conférence internationale convoquée par l'Organisation jouissent, durant l'exercice de leurs fonctions et au cours des voyages à destination ou en provenance du lieu de la réunion, des privilèges et immunités suivants :

- (i) immunité d'arrestation personnelle ou de détention, et de saisie de leurs bagages ;
- (ii) immunité de juridiction et de toute autre forme de poursuite ;
- (iii) inviolabilité de tous papiers et documents ;
- (iv) exemption pour eux-mêmes et leur conjoint des dispositions limitant l'immigration, des formalités d'enregistrement des étrangers et des obligations de service national ;
- (v) facilités de change identiques à celles qui sont accordées aux représentants des gouvernements étrangers en mission temporaire officielle ;

- (vi) such other privileges and immunities, not being privileges and immunities of a kind referred to in any of the preceding sub-paragraphs, as are accorded to a diplomatic envoy of comparable rank, other than exemption from duties on the importation or exportation of goods not forming part of personal baggage or from excise duties or from sales taxes.

ARTICLE 12 - FREEDOM OF SPEECH AND INDEPENDENCE

In order to secure for representatives of Members and Non-Member Participants accredited to the organs of the Organisation and to conferences convened by the Organisation, complete freedom of speech and independence in the discharge of their duties, the immunity from legal process in respect of words spoken or written and all acts done by them in discharging their duties shall continue to be accorded, notwithstanding that the persons concerned are no longer the representatives of Members or Non-Member Participants.

ARTICLE 13 - MEXICAN REPRESENTATIVES

The provisions of Article 11 are not applicable to a representative of Mexico or to a Mexican citizen.

ARTICLE 14 - SCOPE OF PRIVILEGES AND IMMUNITIES

Privileges and immunities are accorded to the representatives of members and Non-Member Participants not for the personal benefit of the individuals concerned, but in order to safeguard the independent exercise of their functions in connection with the Organisation. Consequently, a Member or a Non-Member Participant may waive the immunity of its representative in any case where, in the opinion of the Member or the Non-Member Participant, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the purpose for which the immunity is accorded.

ARTICLE 15 - OFFICIALS

Officials of the Organisation shall enjoy the following privileges and immunities:

- (i) immunity from legal process in respect of all acts performed by them in their official capacity; they shall continue to be so immune after completion of their functions as officials of the Organisation;

- (vi) tels autres privilèges et immunités qui n'ont pas été mentionnés dans les alinéas ci-dessus et qui sont accordés aux agents diplomatiques de rang comparable, autres que les exonérations de droits à l'importation ou à l'exportation sur les biens qui ne font pas partie des bagages personnels ou des droits d'accise ou des taxes à la vente.

ARTICLE 12 - LIBERTE D'EXPRESSION ET INDEPENDANCE

Afin de garantir aux représentants des Membres et des participants non membres accrédités auprès des organes de l'Organisation et des conférences convoquées par l'Organisation une complète liberté d'expression et une complète indépendance dans l'exécution de leurs fonctions, l'immunité de juridiction continuera de leur être accordée pour leurs discours ou leurs écrits et pour tous les actes qu'ils auront accomplis dans l'exercice de leurs fonctions, même si ces personnes ne sont plus représentants de pays Membres ou de pays participants non membres.

ARTICLE 13 - REPRESENTANTS DU MEXIQUE

Les dispositions de l'Article 11 ne sont pas applicables aux représentants du Mexique ni aux ressortissants du Mexique.

ARTICLE 14 - PORTEE DES PRIVILEGES ET IMMUNITES

Les privilèges et immunités sont accordés aux représentants des Membres et des participants non membres, non à leur avantage personnel, mais dans le but d'assurer en toute indépendance l'exercice de leurs fonctions en rapport avec l'Organisation. Par conséquent, un Membre ou un participant non membre peut lever l'immunité de son représentant dans tous les cas où, de l'avis du Membre ou du participant non membre, l'immunité empêcherait que justice soit faite et où elle peut être levée sans nuire au but pour lequel l'immunité est accordée.

ARTICLE 15 - FONCTIONNAIRES

Les fonctionnaires de l'Organisation jouiront des immunités et privilèges suivants :

- (i) immunité de juridiction pour tous les actes accomplis par eux en leur qualité officielle ; ils continueront à bénéficier de cette immunité après la cessation de leurs fonctions ;

- (ii) exemption, from taxation on the salaries and emoluments paid to them by the Organisation;
- (iii) exemption, together with their spouses and dependent relatives, from immigration restrictions and alien registration;
- (iv) exemption from currency or exchange restrictions to such extent as is accorded to an official of comparable rank forming part of a diplomatic mission;
- (v) together with their spouses and dependent relatives, the same repatriation facilities in time of international crisis as are given to diplomatic envoys;
- (vi) the right to import furniture and effects free of duties when first taking up a post in Mexico.

ARTICLE 16 - THE SECRETARY-GENERAL OF THE ORGANISATION

In addition to the privileges and immunities specified in Article 15, the Secretary-General of the Organisation shall, in respect of himself, his spouse and children under the age of 18, be accorded in Mexico the privileges and immunities accorded to heads of diplomatic missions in respect of themselves, their spouses and minor children, in accordance with international law. The Deputy and Assistant Secretaries-General of the Organisation, in respect of themselves, their spouses and children under the age of 18, shall receive the privileges and immunities accorded to diplomatic representatives of comparable rank and their spouses and minor children.

ARTICLE 17 - EXPERTS ON MISSIONS FOR THE ORGANISATION

Experts (other than officials) performing missions for the Organisation shall be accorded, in the exercise of their functions and while travelling to a place for the purpose of performing the mission or while returning from a place after performing the mission, the following privileges and immunities:

- (i) immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage;
- (ii) immunity from suit and other legal process in respect of acts done in the course of the performance of their mission; such immunity shall continue after the completion of their mission;
- (iii) inviolability of papers and documents;

- (ii) exonération de tout impôt sur les traitements et émoluments versés par l'Organisation ;
- (iii) exemption pour eux-mêmes, leur conjoint et les membres de leur famille vivant à leur charge, des dispositions limitant l'immigration et des formalités d'enregistrement des étrangers ;
- (iv) exemptions de toute restriction sur la détention de devises ou sur le change identiques à celles accordées aux fonctionnaires de rang comparable appartenant aux missions diplomatiques auprès du gouvernement ;
- (v) facilités de rapatriement pour eux-mêmes, leur conjoint et les membres de leur famille vivant à leur charge, identiques à celles accordées aux membres des missions diplomatiques en période de crise internationale ;
- (vi) droit d'importer en franchise leur mobilier et leurs effets à l'occasion de leur première prise de fonction au Mexique.

ARTICLE 16 - LE SECRETAIRE GENERAL DE L'ORGANISATION

Outre les privilèges et immunités prévus à l'Article 15 ci-dessus, le Secrétaire général de l'Organisation jouira au Mexique, tant pour lui-même que pour son conjoint et ses enfants âgés de moins de 18 ans, des privilèges et immunités accordés, conformément au droit international, aux chefs de missions diplomatiques, à leur conjoint et à leurs enfants mineurs. Les Secrétaires généraux adjoints et suppléants de l'Organisation jouiront, pour eux-mêmes, leur conjoint et leurs enfants âgés de moins de 18 ans, des privilèges et immunités accordés aux représentants diplomatiques de rang comparable, à leur conjoint et à leurs enfants mineurs.

ARTICLE 17 - EXPERTS EN MISSION POUR L'ORGANISATION

Les experts (autres que les fonctionnaires), lorsqu'ils accomplissent des missions pour l'Organisation, jouissent, dans l'exercice de leurs fonctions et pendant le voyage pour se rendre et pour revenir de mission, des immunités et privilèges suivants :

- (i) immunité d'arrestation personnelle ou de détention et de saisie de leurs bagages ;
- (ii) immunité de juridiction et de toute autre forme de poursuite en ce qui concerne les actes accomplis par eux au cours de leur mission ; ils continueront à bénéficier de cette indemnité après la fin de leur mission ;
- (iii) inviolabilité de tous papiers et documents ;

- (iv) the right, for the purpose of communicating with the Organisation, to use codes and to send and receive correspondence and other papers and documents;
- (v) exemption from currency or exchange restrictions to such extent as is accorded to a representative of a foreign government.

ARTICLE 18 - SCOPE OF PRIVILEGES AND IMMUNITIES

Privileges, immunities, exemptions and facilities are granted to officials and experts in the interest of the Organisation and not for the personal benefit of the individuals concerned. The Secretary-General of the Organisation shall have the right and the duty to waive the immunity of any official or expert in any case where, in his opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the Organisation. In the case of the Secretary-General and the Deputy and Assistant Secretaries-General, the Council of the Organisation shall have the right to waive immunity.

ARTICLE 19 - FREEDOM OF MOVEMENT

The Government of Mexico shall take all measures required to facilitate entry to, staying in, and exit from Mexico, as well as freedom of movement of the Representatives of Members and Non-Member Participants, officials and experts of the Organisation and any other persons invited by the Organisation for official purposes.

ARTICLE 20 - CO-OPERATION

The Organisation shall co-operate at all times with the appropriate authorities of Mexico to facilitate proper administration of justice, secure the observance of Mexican laws and regulations and prevent the occurrence of any abuse in connection with the privileges and immunities mentioned in this Agreement.

ARTICLE 21 - SUPPLEMENTARY AGREEMENTS

The Government of Mexico and the Organisation may conclude supplementary agreements varying the provisions of this Agreement.

- (iv) droit, pour communiquer avec l'Organisation, d'utiliser des codes et d'envoyer et de recevoir de la correspondance ainsi que d'autres papiers et documents ;
- (v) exemption des restrictions en matière de change et de devises, dans des conditions identiques à celles qui sont prévues pour les représentants de gouvernements étrangers.

ARTICLE 18 - PORTEE DES PRIVILEGES ET IMMUNITES

Les privilèges, immunités, exemptions et facilités sont accordés aux fonctionnaires de l'Organisation et aux experts dans l'intérêt de l'Organisation et non à leur avantage personnel. Le Secrétaire général de l'Organisation pourra et devra lever l'immunité accordée à un fonctionnaire ou à un expert, dans tous les cas où, à son avis, cette immunité empêcherait que justice soit faite et où elle pourrait être levée sans porter préjudice aux intérêts de l'Organisation. Dans le cas du Secrétaire général et des Secrétaires généraux adjoints et suppléants, c'est le Conseil de l'Organisation qui aura le droit de lever l'immunité.

ARTICLE 19 - LIBERTE DE CIRCULATION

Le Gouvernement du Mexique prendra toutes les mesures nécessaires pour faciliter l'entrée et le séjour sur le territoire mexicain et la sortie du Mexique, ainsi que la liberté de circulation des représentants des Membres et des participants non membres, des fonctionnaires et experts de l'Organisation et de toute autre personne invitée par l'Organisation à des fins officielles.

ARTICLE 20 - COOPERATION

L'Organisation collaborera en tout temps avec les autorités compétentes du Mexique en vue de faciliter la bonne administration de la justice, le respect des lois et des réglementations en vigueur au Mexique et empêcher tout abus des privilèges et immunités mentionnés dans le présent Accord.

ARTICLE 21 - ACCORDS COMPLEMENTAIRES

Le Gouvernement du Mexique et l'Organisation pourront conclure des accords complémentaires aménageant les dispositions du présent Accord.

ARTICLE 22 - ENTRY INTO FORCE

This Agreement shall come into force on the date on which the Government of Mexico notifies the Organisation that it has completed the requirements necessary in Mexico to give effect to the Agreement.

ARTICLE 22 - ENTREE EN VIGUEUR

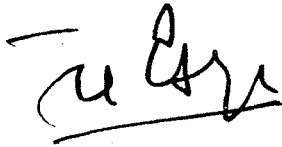
Le présent Accord entrera en vigueur à la date où le Gouvernement du Mexique notifiera à l'Organisation qu'il a accompli les actes nécessaires au Mexique pour donner effet à l'Accord.

DONE in PARIS this 14th day of April, Nineteen Hundred and Ninety-Four, in the English and French languages.

FAIT à PARIS, ce 14 avril mil neuf cent quatre-vingt quatorze, en français et en anglais.

For the Organisation for Economic
Co-operation and Development:

Pour l'Organisation de Coopération
et de Développement Economiques :

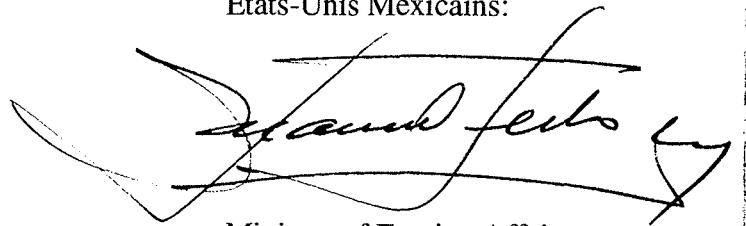


Secretary-General

Secrétaire général

For the Government of the
United Mexican States:

Pour le Gouvernement des
Etats-Unis Mexicains:



Minister of Foreign Affairs

Ministre des affaires étrangères

